

Legends of the Buddhist Saints

Apadānapāli

TRANSLATED BY
JONATHAN S. WALTERS,
WHITMAN COLLEGE, 2017

Kapitthaphaladāyaka

Jonathan S. Walters

Copyright © 2026 Jonathan S. Walters.

PUBLISHED BY JONATHAN S. WALTERS AND WHITMAN COLLEGE

<https://apadanatranslation.com>

Licensed under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike (CC BY-NC-SA 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).

Printed September 2026

[509. {512.}¹ Kapitthaphaladāyaka²]

I gave a fruit [called] wood-apple³
to the Gold-Colored Sambuddha,
Sacrificial Recipient,
who had entered onto the road. (1) [5463]

In the ninety-one aeons since
I gave [him] that fruit at that time,
I've come to know no bad rebirth:
that is the fruit of giving fruit. (2) [5464]

My defilements are [now] burnt up;
all [new] existence is destroyed.
Like elephants with broken chains,
I am living without constraint. (3) [5465]

Being in Best Buddha's presence
was a very good thing for me.
The three knowledges are attained;
[I have] done what the Buddha taught! (4) [5466]

The four analytical modes,
and these eight deliverances,
six special knowledges mastered,
[I have] done what the Buddha taught! (5) [5467]

Thus indeed Venerable Kapitthaphaladāyaka Thera spoke these verses.

The legend of Kapitthaphaladāyaka Thera is finished.

¹*Apadāna* numbers provided in {fancy brackets} correspond to the BJTS edition, which contains more individual poems than does the PTS edition dictating the main numbering of this translation.

²“Wood-Apple Fruit Donor.” Virtually the same *apadāna* appears above as #505 {508}, with the slight difference that the name of the fruit in v. 1 is *amora* rather than *kapittha*, and that the name of the donor (*Amoraphaliya*) varies accordingly.

³*kapitthā*, *Feronia elephantum*, Sinh. *divul*, *givul*